

Chamesh haPekudim / Bemidbar (Numbers)

Chapter 26

Shabbat Torah Reading Schedule (37th sidrah) - Numbers 26 - 30

אָרְיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה: פּ Num 25:19

יְטוּיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה: פּ

1. (25:19 in Heb.) way'hi 'acharey hamagephah.

אָרְיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה Num26:1

אָרְיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה

(26:1 in Heb.) wayo'mer Yahúwah 'el-Mosheh

w'el 'El'azar ben-'Aharon hakohen le'mor.

Num26:1 Then it came about after the plague, that אָרְיָהוּ spoke to Mosheh and to Eleazar the son of Aharon the priest, saying,

<26:1> Καὶ ἐγένετο μετὰ τὴν πληγὴν καὶ ἐλάλησεν κύριος πρὸς Μωϋσῆν καὶ πρὸς Ἐλεάζαρ τὸν ἱερέα λέγων

1 Kai egeneto meta tēn plēgēn kai elalēsen kyrios pros Mōusēn

And it came to pass after the calamity, and YHWH spoke to Moses,

kai pros Eleazar ton hierea legōn

and to Eleazar the priest, saying,

אָרְיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה

אָרְיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה

בְּשָׂאוֹ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עַדַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה

וְמֵעַלָּה לְבַיִת אֲבוֹתָם כָּל־יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:

2. s'u 'eth-ro'sh kal-'adath b'ney-Yis'ra'El miben 'es'rim shanah

wama'lah l'beyth 'abotham kal-yotse' tsaba' b'Yis'ra'El.

Num26:2 Take a census of all the congregation of the sons of Yisra'El from twenty years old and upward, by their father's houses, whoever is able to go out to war in Yisra'El.

<2> Λαβὲ τὴν ἀρχὴν πάσης συναγωγῆς υἱῶν Ἰσραὴλ ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ ἐπάνω κατ' οἴκους πατριῶν αὐτῶν, πᾶς ὁ ἐκπορευόμενος παρατάξασθαι ἐν Ἰσραὴλ.

2 Labe tēn archēn pasēs synagōgēs huiōn Israēl apo eikosaetous

Take the sum of all the congregation of the sons of Israel, from twenty years

kai epanō kat' oikous patriōn autōn,

and up, according to the houses of their patrimony!

pas ho ekporeuomenos parataxasthai en Israēl.

every one going forth to deploy among Israel.

אָרְיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה

אָרְיָהוּ אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה

גוֹיְדִבֵּר מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶתְּם בְּעֶרְבַת מוֹאָב

על-יְהוֹדֵן יְרֵחוֹ לֵאמֹר:

3. way'daber Mosheh w'El`azar hakohen 'otham b`ar'both Mo'ab
`al-Yar'den Y'recho le'mor.

Num26:3 So Mosheh and Eleazar the priest spoke with them in the plains of Moab
by the Yarden at Yerecho, saying,

<3> καὶ ἐλάλησεν Μωσῆς καὶ Ελεάζαρ ὁ ἱερεὺς ἐν Αραβῶθ Μωαβ
ἐπὶ τοῦ Ἰορδάνου κατὰ Ἰεριχω λέγων

3 kai elalēsen Mōusēs kai Eleazar ho hierēus en Arabōth Mōab

And spoke Moses and Eleazar the priest in Araboth (the wilderness) of Moab

epi tou Iordanou kata Ierichō legōn

at the Jordan by Jericho, saying,

אָמַר-יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְעֵלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת-כָּל-בְּנֵי מֹדִיעַן יְרֵחוֹ לֵאמֹר
:אָמַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְעֵלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת-כָּל-בְּנֵי מֹדִיעַן יְרֵחוֹ לֵאמֹר
דִּמְבַר עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעַלָּה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִיִּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

4. miben `es'rim shanah wama`lah ka'asher tsiuah Yahúwah 'eth-Mosheh
ub'ney Yis'ra'El hayots'im me'erets Mits'rayim.

Num26:4 Count from twenty years old and upward, as יהוה has commanded Mosheh.
Now the sons of Yisra'El who came out of the land of Egypt.

<4> Ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ ἐπάνω, ὃν τρόπον συνέταξεν κύριος τῷ Μωσῆι.
Καὶ οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ οἱ ἐξελθόντες ἐξ Αἰγύπτου·

4 Apo eikosaetous kai epanō,

This is the numbering from twenty years and up,

hon tropon synetaxen kyrios tō Mōusē.

in which manner YHWH gave orders to Moses.

Kai hoi huioi Israēl hoi exelthontes ex Aigyprou;

And the sons of Israel, the ones coming forth out of Egypt -

וְעַתָּה אֶתְּנֶה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ
:וְעַתָּה אֶתְּנֶה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ
הַרְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן
חֲנוּךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי לְפָלֹא מִשְׁפַּחַת הַפְּלֹאִי:

5. R'uben b'kor Yis'ra'El b'ney R'uben
Chanok mish'pachath haChanoki l'Phallu' mish'pachath haPallu'i.

Num26:5 Reuben, Yisra'El's firstborn, the sons of Reuben:
of Chanok, the family of the Chanokites; of Phallu, the family of the Palluites;

<5> Ρουβην πρωτότοκος Ἰσραὴλ. υἱοὶ δὲ Ρουβην·
Ἐνωχ καὶ δῆμος τοῦ Ἐνωχ· τῷ Φαλλοῦ δῆμος τοῦ Φαλλοῦ·

5 Roubēn prōtotokos Israēl. huioi de Roubēn;

and Reuben, was first-born of Israel. And the sons of Reuben -

Enōch kai dēmos tou Enōch; tō Phallou dēmos tou Phalloui;
Hanoch, the people of the Hanochites; of Pallu, the people of the Palluites;

חַוְּיָאֵן אֶחְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶזְרוֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי:
6

6. l'Chets'ron mish'pachath haChets'roni l'Kar'mi mish'pachath haKar'mi.

Num26:6 of Chetsron, the family of the Chetsronites; of Karmi, the family of the Karmites.

<6> τῷ Ἀσρων δῆμος τοῦ Ἀσρωνι· τῷ Χαρμι δῆμος τοῦ Χαρμι.

6 tō Asrōn dēmos tou Asrōni; tō Charmi dēmos tou Charmi.

to Hezron; the people of the Hezronites; to Carmi, the people of the Carmites.

זֵאלֵה מִשְׁפַּחַת הָרְאוּבֵנִי וַיְהִיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
וְאַרְבַּעִים אָלֶף וְשֶׁבַע מֵאוֹת וְשָׁלֹשִׁים:
7

7. 'eleh mish'p'choth haRu'ubeni wayih'yu ph'qudeyhem sh'loshah
w'ar'ba'im 'eleph ush'ba` me'oth ush'loshim.

Num26:7 These are the families of the Reubenites, and those who were numbered of them were forty-three thousand, seven hundred and thirty.

<7> οὗτοι δῆμοι Ρουβην· καὶ ἐγένετο ἡ ἐπίσκεψις αὐτῶν τρεῖς
καὶ τεσσαράκοντα χιλιάδες καὶ ἑπτακόσιοι καὶ τριάκοντα. --

7 houtoi dēmoi Roubēn; kai egeneto hē episkepsis autōn treis

These are the peoples of Reuben. And was the number of them three

kai tessarakonta chiliades kai heptakosioi kai triakonta. --

and forty thousand and seven hundred and thirty.

חַוְּיָאֵן בְּלוּא אֶלְיָאֵב:
8

8. ub'ney Phallu' 'Eli'ab.

Num26:8 The son of Phallu: Eliab.

<8> καὶ υἱοὶ Φαλλου· Ελιαβ.

8 kai huioi Phallou; Eliab.

And the sons of Pallu - Eliab;

טוֹבְנֵי אֶלְיָאֵב נְמוּאֵל וְדָתָן וְאַבְיָרָם הוּא-דָתָן
וְאַבְיָרָם קְרוּאֵי הָעֵדָה אֲשֶׁר הֵצִי עַל-מִשָּׁה
וְעַל-אַהֲרֹן בְּעֵדַת-קִרְחַ בְּהִצְתָּם עַל-יְהוָה:
9

11 hoi de huioi Kore ouk apethanon.
But the sons of Korah did not die.

12 כְּלָבִיּוֹתָא אֲחֵיָא לְכָל־בְּנֵי־שִׁמְעוֹן אֲחֵיָא לְכָל־בְּנֵי־שִׁמְעוֹן אֲחֵיָא לְכָל־בְּנֵי־שִׁמְעוֹן אֲחֵיָא לְכָל־בְּנֵי־שִׁמְעוֹן
יב בני שמעון למשפחתם לנמואל משפחת הנמואל
לזמין משפחת הזמין לזכין משפחת הזכין:

12. b'ney Shim'on l'mish'p'chotham liN'mu'El mish'pachath haN'mu'El
l'Yamin mish'pachath haYamini l'Yakin mish'pachath haYakini.

Num26:12 The sons of Shimeon according to their families:
of Nemu'El, the family of the Nemuelites; of Yamin, the family of the Yaminites;
of Yakin, the family of the Yakinites;

<12> Καὶ οἱ υἱοὶ Συμεων· ὁ δῆμος τῶν υἱῶν Συμεων·
τῷ Ναμουηλ δῆμος ὁ Ναμουηλι· τῷ Ιαμιν δῆμος ὁ Ιαμινι· τῷ Ιαχιν δῆμος ὁ Ιαχινι·
12 Kai hoi huioi Symeōn; ho dēmos tōn huiōn Symeōn;

And the sons of Simeon the people of the sons of Simeon;

tō Namouēl dēmos ho Namouēli;

to Nemuel, the people the Nemuelites;

tō Iamin dēmos ho Iamini; tō Iachin dēmos ho Iachini;

to Jamin, the people the Jaminites; to Jachin, the people the Jachinites;

13 זְרַח־בְּנֵי־שָׁאוּל אֲחֵיָא לְזָרַח אֲחֵיָא לְזָרַח אֲחֵיָא לְזָרַח אֲחֵיָא לְזָרַח
יג לזרח משפחת הזרחי לשאול משפחת השאול:

13. l'Zerach mish'pachath haZar'chi l'Sha'ul mish'pachath haSha'uli.

Num26:13 of Zerach, the family of the Zerachites; of Shaul, the family of the Shaulites.

<13> τῷ Ζαρα δῆμος ὁ Ζαραϊ· τῷ Σαουλ δῆμος ὁ Σαουλι·

13 tō Zara dēmos ho Zarai; tō Saoul dēmos ho Saouli.

to Zerach, the people the Zerachites; to Shaul the people the Shaulites.

14 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַשִּׁמְעוֹנִים שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וּמֵאתַיִם: ס
יד אלה משפחות השמעוני שנים ועשרים אלף ומאתים:

14. 'eleh mish'p'choth haShim'oni sh'nayim w'es'rim 'eleph uma'thayim.

Num26:14 These are the families of the Shimeonites, twenty-two thousand
and two hundred.

<14> οὗτοι δῆμοι Συμεων ἐκ τῆς ἐπισκέψεως αὐτῶν,
δύο καὶ εἴκοσι χιλιάδες καὶ διακόσιοι.

14 houtoi dēmoi Symeōn ek tēs episkepsēs autōn,

These are the peoples of Simeon by their numbering –

duo kai eikosi chiliades kai diakosioi.

two and twenty thousand and two hundred.

15 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַשִּׁמְעוֹנִים שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וּמֵאתַיִם: ס

טו בְּנֵי גַד לְמִשְׁפַּחְתָּם לְצִפּוֹן מִשְׁפַּחַת הַצִּפּוֹנִי
לְחַגִּי מִשְׁפַּחַת הַחַגִּי לְשׁוּנֵי מִשְׁפַּחַת הַשׁוּנִי:

**15. b'ney Gad l'mish'p'chotham liTs'phon mish'pachath haTs'phoni
l'Chaggi mish'pachath haChaggi l'Shuni mish'pachath haShuni.**

Num26:15 The sons of Gad according to their families: of Tsephon, the family of the Tsephonites; of Chaggi, the family of the Chaggites; of Shuni, the family of the Shunites;

<24> Υἱοὶ Γαδ κατὰ δῆμους αὐτῶν· τῶ Σαφων δῆμος ὁ Σαφωνι·
τῶ Ἀγγι δῆμος ὁ Ἀγγι· τῶ Σουნი δῆμος ὁ Σουნი·

24 Huioi Gad kata dēmous autōn;

The sons of Gad according to their peoples –

tō Saphōn dēmos ho Saphōni;

to Zephon, the people the Zephonites;

tō Aggi dēmos ho Aggi; tō Souni dēmos ho Souni;

to Haggi, the people the Haggites; to Shuni, the people the Shunites;

טז לְאַזְנֵי מִשְׁפַּחַת הָאֲזַנִּי לְעֶרִי מִשְׁפַּחַת הָעֶרִי:
יז לְאַרְוֹד מִשְׁפַּחַת הָאֲרוֹדִי לְאַרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרֵאֵלִי:

16. l'Az'ni mish'pachath ha'Az'ni l'Eri mish'pachath ha'Eri.

Num26:16 of Azni, the family of the Aznites; of Eri, the family of the Erites;

<25> τῶ Ἀζενι δῆμος ὁ Ἀζενι· τῶ Ἀδδι δῆμος ὁ Ἀδδι·

25 tō Azeni dēmos ho Azeni; tō Addi dēmos ho Addi;

to Ozni, the people the Oznites; to Eri, the people the Erites;

יח לְאַרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרֵאֵלִי לְאַרְוֹדִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרוֹדִי:
יט לְאַרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרֵאֵלִי לְאַרְוֹדִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרוֹדִי:

17. la'Arod mish'pachath ha'Arodi l'Ar'eli mish'pachath ha'Ar'eli.

Num26:17 of Arod, the family of the Arodites; of Areli, the family of the Arelites.

<26> τῶ Ἀροαδι δῆμος ὁ Ἀροαδι· τῶ Ἀριηλ δῆμος ὁ Ἀριηλι·

26 tō Aroadi dēmos ho Aroadi; tō Ariēl dēmos ho Ariēli.

to Arod, the people the Arodites; to Areli, the people the Arelites.

כ לְאַרְבָּעֵי עָשָׂר אֶלֶף חֲמֵשׁ עָשָׂר אֶלֶף
כא לְאַרְבָּעֵי עָשָׂר אֶלֶף חֲמֵשׁ עָשָׂר אֶלֶף

יח אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-גַד לְפָקְדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף
וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת: ם

18. 'eleh mish'p'choth b'ney-Gad liph'qudeyhem 'ar'ba'im 'eleph wachamesh me'oth.

Num26:18 These are the families of the sons of Gad according to those who were numbered of them, forty thousand and five hundred.

<27> οὗτοι δῆμοι υἱῶν Γαδ ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν,
τεσσαράκοντα χιλιάδες καὶ πεντακόσιοι.

27 houtoi dēmoi huiōn Gad ex episkepseōs autōn,

These are the peoples of the sons of Gad by their numbering –

tessarakonta chiliades kai pentakosioi.

forty thousand and five hundred.

יט בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: 19

יט בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:

19. b'ney Yahudah `Er w'Onan wayamath `Er w'Onan b'erets K'na`an.

Num26:19 The sons of Yahudah were Er and Onan,

but Er and Onan died in the land of Kanaan.

<15> Υἱοὶ δὲ Ἰουδα· Ἡρ καὶ Αὐναν· καὶ ἀπέθανεν Ἡρ καὶ Αὐναν ἐν γῆ Χανααν.

15 Huiioi de Iouda; Ēr kai Aunan; kai apethanen Ēr kai Aunan en gē Chanaan.

Sons of Judah – Er and Onan; and died Er and Onan in the land of Canaan.

כַּוְיָהוּי בְּנֵי־יְהוּדָה לְמִשְׁפַּחַתָּם לְשִׁלָּה מִשְׁפַּחַת הַשְּׁלָנִי

לְפָרֵץ מִשְׁפַּחַת הַפְּרָצִי לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזְּרָחִי:

כַּוְיָהוּי בְּנֵי־יְהוּדָה לְמִשְׁפַּחַתָּם לְשִׁלָּה מִשְׁפַּחַת הַשְּׁלָנִי

לְפָרֵץ מִשְׁפַּחַת הַפְּרָצִי לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזְּרָחִי:

20. wayih'yu b'ney-Yahudah l'mish'p'chotham l'Shelah mish'pachath haShelani
l'Pherets mish'pachath haPar'tsi l'Zerach mish'pachath haZar'chi.

Num26:20 The sons of Yahudah according to their families were:

of Shelah, the family of the Shelanites; of Pherets, the family of the Peretsites;

of Zerach, the family of the Zerachites.

<16> ἐγένοντο δὲ οἱ υἱοὶ Ἰουδα κατὰ δῆμους αὐτῶν· τῷ Σηλων δῆμος ὁ Σηλωνι·

τῷ Φαρες δῆμος ὁ Φαρες· τῷ Ζαρα δῆμος ὁ Ζαραϊ.

16 egenonto de hoi huiioi Iouda kata dēmous autōn;

And were the sons of Judah according to their peoples –

tō Sēlōn dēmos ho Sēlōni;

to Shelah, the people the Shelanites;

tō Phares dēmos ho Phares; tō Zara dēmos ho Zarai.

to Pharez, the people the Pharzites; to Zerah, the people the Zerhites.

כַּוְיָהוּי בְּנֵי־פְרָצִי לְחֻצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֻצְרֹנִי

לְחַמוּל מִשְׁפַּחַת הַחַמוּלִי:

כַּוְיָהוּי בְּנֵי־פְרָצִי לְחֻצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֻצְרֹנִי

לְחַמוּל מִשְׁפַּחַת הַחַמוּלִי:

21. wayih'yu b'ney-Pherets l'Chets'ron mish'pachath haChets'roni
l'Chamul mish'pachath heChamuli.

Num26:21 The sons of Pherets were: of Chetsron, the family of the Chetsronites;

of Chamul, the family of the Chamulites.

<17> καὶ ἐγένοντο υἱοὶ Φαρες· τῷ Ἀσρων δῆμος ὁ Ἀσρωνι·
τῷ Ἰαμουν δῆμος ὁ Ἰαμουνι.

17 kai egenonto huioi Phares; tō Asrōn dēmos ho Asrōni;
And were the sons of Pharez – to Hezron, the people the Hezronites;
tō Iamoun dēmos ho Iamouni.
to Hamul, the people the Hamulites.

אָוּוּ מִפָּאָרֶז אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים
:אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים
כַּבְּאֵלָה מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה לְפָקְדֵיהֶם וְשִׁבְעִים אֵלֶּף וְחֲמִשׁ מֵאוֹת: ס

22. 'eleh mish'p'choth Yahudah liph'qudeyhem shishah
w'shib'im 'eleph wachamesh me'oth.

Num26:22 These are the families of Yahudah
according to those who were numbered of them, seventy-six thousand and five hundred.

<18> οὗτοι δῆμοι τῷ Ἰουδα κατὰ τὴν ἐπισκοπὴν αὐτῶν, ἕξ
καὶ ἑβδομήκοντα χιλιάδες καὶ πεντακόσιοι.

18 houtoi dēmoi tō Iouda kata tēn episkopēn autōn,
These are the peoples to Judah, according to their numbering –
hex kai hebdomēkonta chiliades kai pentakosioi.
six and seventy thousand and five hundred.

שֵׁשׁ וְשִׁבְעִים אֵלֶּף וְחֲמִשׁ מֵאוֹת אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים
:אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים
כַּבְּנֵי יִשְׁשַׁכָּר לְמִשְׁפַּחַתָּם תּוֹלַע מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלָעִי
לְפָנָה מִשְׁפַּחַת הַפּוּנִי:

23. b'ney Yissaskar l'mish'p'chotham Tola` mish'pachath haTola`i
l'Phuwah mish'pachath haPuni.

Num26:23 The sons of Yissaskar according to their families:
of Tola, the family of the Tolaites; of Phuwah, the family of the Punites;

<19> Καὶ υἱοὶ Ἰσσαχαρ κατὰ δῆμους αὐτῶν· τῷ Θωλα δῆμος ὁ Θωλαῖ·
τῷ Φουα δῆμος ὁ Φουαῖ·

19 Kai huioi Issachar kata dēmous autōn;
And the sons of Issachar according to their peoples –
tō Thōla dēmos ho Thōlai; tō Phoua dēmos ho Phouai;
to Tola, the people the Tolaites; to Pua, the people the Punites;

שֵׁשׁ וְשִׁבְעִים אֵלֶּף וְחֲמִשׁ מֵאוֹת אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים
:אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים אֲרֹנִים
כַּד לְיִשׁוּב מִשְׁפַּחַת הַיִּשׁוּבִי לְשִׁמְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמֵרֹנִי:

24. l'Yashub mish'pachath haYashubi l'Shim'ron mish'pachath haShim'roni.

Num26:24 of Yashub, the family of the Yashubites;

of Shimron, the family of the Shimronites.

<20> τῶ Ιασουβ δῆμος ὁ Ιασουβι· τῶ Σαμαραν δῆμος ὁ Σαμαραρι.

20 tō Iasoub dēmos ho Iasoubi; tō Samarān dēmos ho Samarāni.

to Jashub, the people the Jashubites; to Shimron, the people the Shimronites.

כּוֹסָרָא מְאַבְרָמִי אֲחֵי אֲבָרָם 25
:אֲחֵי אֲבָרָם אֲחֵי אֲבָרָם

כּה אֵלֶּה מְשֻׁפְּחֹת יִשְׁשַׁכָּר לְפִקְדֵיהֶם אַרְבָּעָה
וּשְׁנַיִם אָלֶּף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת: ם

25. 'eleh mish'p'choth Yissaskar liph'qudeyhem 'ar'ba`ah
w'shishim 'eleph ush'losh me'oth.

Num26:25 These are the families of Yissaskar
according to those who were numbered of them, sixty-four thousand and three hundred.

<21> οὗτοι δῆμοι Ισσαχαρ ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν, τέσσαρες
καὶ ἑξήκοντα χιλιάδες καὶ τριακόσιοι.

21 houtoi dēmoi Issachar ex episkepseōs autōn,

These are the peoples of Issachar by their numbering -

tessares kai hexēkonta chiliades kai triakosioi.

four and sixty thousand and three hundred.

כּוֹסָרָא מְאַבְרָמִי אֲחֵי אֲבָרָם 26
:כּוֹסָרָא מְאַבְרָמִי אֲחֵי אֲבָרָם

כּוֹסָרָא מְאַבְרָמִי אֲחֵי אֲבָרָם
לְאֵלֹן זְבוּלֹן לְמְשֻׁפְּחֹתָם לְסֶרֶד מְשֻׁפְּחֹת הַסֶּרֶדִי
לְאֵלֹן מְשֻׁפְּחֹת הָאֵלֶּלִי לְיַחֲלֵאֵל מְשֻׁפְּחֹת הַיַּחֲלֵאֵלִי:

26. b'ney Z'bulun l'mish'p'chotham l'Sered mish'pachath haSar'di
l'Elon mish'pachath ha'Eloni l'Yach'El mish'pachath haYach'El.

Num26:26 The sons of Zebulun according to their families:
of Sered, the family of the Seredites; of Elon, the family of the Elonites;
of Yachle'El, the family of the Yachleelites.

<22> Υἱοὶ Ζαβουλων κατὰ δῆμους αὐτῶν· τῶ Σαρεδ δῆμος ὁ Σαρεδι·
τῶ Ἀλλων δῆμος ὁ Ἀλλωνι· τῶ Ἀλληλ δῆμος ὁ Ἀλληλι.

22 Huioi Zabolōn kata dēmous autōn; tō Sared dēmos ho Saredi;

Sons of Zebulun according to their peoples - to Sered, the people the Seredites;

tō Allōn dēmos ho Allōni; tō Allēl dēmos ho Allēli.

to Elon, the people the Elonites; to Jahleel, the people the Jahleelites.

:אֲחֵי אֲבָרָם אֲחֵי אֲבָרָם אֲחֵי אֲבָרָם 27
:אֲחֵי אֲבָרָם אֲחֵי אֲבָרָם

כּז אֵלֶּה מְשֻׁפְּחֹת הַזְּבוּלֹנִי לְפִקְדֵיהֶם שְׁנַיִם אָלֶּף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת: ם

27. 'eleh mish'p'choth haZ'buloni liph'qudeyhem shishim 'eleph wachamesh me'oth.

Num26:27 These are the families of the Zebulunites
according to those who were numbered of them, sixty thousand and five hundred.

<23> οὗτοι δῆμοι Ζαβουλων ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν, ἑξήκοντα χιλιάδες καὶ πεντακόσιοι.

23 houtoi dēmoi Zaboulōn ex episkēpseōs autōn,

These are the peoples of Zebulun by their numbering –

hexēkonta chiliades kai pentakosioi.

sixty thousand and five hundred.

28 חבני יוסף למשפחתם מנשה ואפרים:

28 b'ney Yoseph l'mish'p'chotham M'nasseh w'Eph'rayim.

28. b'ney Yoseph l'mish'p'chotham M'nasseh w'Eph'rayim.

Num26:28 The sons of Yoseph according to their families: Manasseh and Ephrayim.

<32> Υἱοὶ Ἰωσήφ κατὰ δῆμους αὐτῶν· Μανασση καὶ Ἐφραιμ. --

32 Huioi Iōsēph kata dēmous autōn; Manassē kai Ephraim. --

Sons of Joseph according to their peoples – Manasseh and Ephraim.

29 כט בני מנשה למכיר ממשפחת המקרי ומכיר הוליד את-גלעד לגלעד ממשפחת הגלעדי:

29 b'ney M'nasseh l'Makir mish'pachath haMakiri

uMakir holid 'eth-Gil`ad l'Gil`ad mish'pachath haGil`adi.

29. b'ney M'nasseh l'Makir mish'pachath haMakiri

uMakir holid 'eth-Gil`ad l'Gil`ad mish'pachath haGil`adi.

Num26:29 The sons of Manasseh: of Makir, the family of the Makirites; and Makir fathered Gilead: of Gilead, the family of the Gileadites.

<33> υἱοὶ Μανασση· τῷ Μαχיר δῆμος ὁ Μαχίρι·

καὶ Μαχיר ἐγέννησεν τὸν Γαλααδ· τῷ Γαλααδ δῆμος ὁ Γαλααδι.

33 huioi Manassē; tō Machir dēmos ho Machiri;

Sons of Manasseh – to Machir, the people the Machirites;

kai Machir egennēsen ton Galaad; tō Galaad dēmos ho Galaadi.

and Machir procreated Gilead; to Gilead, the people the Gileadites;

30 לאלה בני גלעד איעזר ממשפחת האיעזרי לחלק ממשפחת החלקי:

30 'eleh b'ney Gil`ad l'ez'er mish'pachath haI'ez'ri l'Cheleq mish'pachath haChel'qi.

30. 'eleh b'ney Gil`ad l'ez'er mish'pachath haI'ez'ri l'Cheleq mish'pachath haChel'qi.

Num26:30 These are the sons of Gilead: of Iezer, the family of the Iezerites; of Cheleq, the family of the Cheleqites;

<34> καὶ οὗτοι υἱοὶ Γαλααδ· τῷ Αχιεζερ δῆμος ὁ Αχιεζερι·

τῷ Χελεγ δῆμος ὁ Χελεγι·

34 kai houtoi huioi Galaad; tō Achiezer dēmos ho Achiezeri;

And these are sons of Gilead – to Jeezer, the people the Jeezerites;

tō **Cheleg** dēmos ho **Chelegi**;
to **Helek**, the people the **Helekites**;

לֹא־אֲשֵׁרִיאל מִשְׁפַּחַת הָאֲשֵׁרִיאֵלִי וְשִׁכֶם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁכְמִי׃
:לֹא־אֲשֵׁרִיאל מִשְׁפַּחַת הָאֲשֵׁרִיאֵלִי וְשִׁכֶם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁכְמִי 31

31. w'As'ri'el mish'pachath ha'As'ri'eli w'Shekem mish'pachath haShik'mi.

Num26:31 and of **Asri'El**, the family of the **Asrielites**;
and of **Shekem**, the family of the **Shekemites**;

<35> τῶ **Εσριηλ** δῆμος ὁ **Εσριηλι**· τῶ **Συχεμ** δῆμος ὁ **Συχεμι**·

35 tō **Esriēl** dēmos ho **Esriēli**; tō **Sychem** dēmos ho **Sychemi**;

to **Asriel**, the people the **Asrielites**; to **Shechem** the people the **Shechemites**;

לִב וְשִׁמְרֵעַ מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִידָעִי וְחֶפֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶפְרִי׃
:לִב וְשִׁמְרֵעַ מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִידָעִי וְחֶפֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶפְרִי 32

32. uSh'mida` mish'pachath haSh'mida`i w'Chepher mish'pachath haChepher'ri.

Num26:32 and of **Shemida**, the family of the **Shemidaites**;
and of **Chepher**, the family of the **Chepherites**.

<36> τῶ **Συμαερ** δῆμος ὁ **Συμαερι**· καὶ τῶ **Οφερ** δῆμος ὁ **Οφερι**·

36 tō **Symaer** dēmos ho **Symaeri**;

to **Shemida**, the people the **Shemidaites**;

kai tō **Opher** dēmos ho **Opheri**.

and to **Hepher**, the people the **Hepherites**.

לְגִזְלֹפְחָד בֶּן־חֶפֶר לֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת
וְשֵׁם בָּנוֹת צֶלְפָּחַד מַחְלָה וְנֹעָה חַגְלָה מִלְכָּה וְתִרְצָה׃
:לְגִזְלֹפְחָד בֶּן־חֶפֶר לֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת 33

33. uTs'raph'chad ben-Chepher lo'-hayu lo banim ki 'im-banoth
w'shem b'noth Ts'raph'chad Mach'lah w'No`ah Chag'lah Mil'kah w'Thir'tsah.

Num26:33 Now **Tselophachad** the son of **Chepher**: he had no sons, but only daughters;
and the names of the daughters of **Tselophachad** were
Machlah, **Noah**, **Chaglah**, **Milkah** and **Thirsah**.

<37> καὶ τῶ **Σαλπααδ** υἱῶ **Οφερ** οὐκ ἐγένοντο αὐτῶ υἱοί,
ἀλλ' ἦ θυγατέρες, καὶ ταῦτα τὰ ὀνόματα τῶν θυγατέρων **Σαλπααδ**·
Μαλα καὶ **Νουα** καὶ **Εγλα** καὶ **Μελχα** καὶ **Θερσα**·

37 kai tō **Salpaad** huiō **Opher** ouk egenonto autō huioi, all' ē thygateres,

And to **Zelophehad** son of **Hepher** there were no sons to him, but daughters.

kai tauta ta onomata tōn thygaterōn **Salpaad**;

And these are the names of the daughters of **Zelophehad** –

Mala kai **Noua** kai **Egla** kai **Melcha** kai **Thersa**.

Mahlah and **Noah**, and **Hoglah**, and **Milcah**, and **Tizrah**.

34 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת מְנַשֶּׁה וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם
 וַחֲמִשִּׁים אָלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת: ס
 34 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת מְנַשֶּׁה וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם
 וַחֲמִשִּׁים אָלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת: ס

**34. 'eleh mish'p'choth M'nasseh uph'qudeyhem sh'nayim
 wachamishim 'eleph ush'ba` me'oth.**

Num26:34 These are the families of Manasseh;
 and those who were numbered of them were fifty-two thousand and seven hundred.

<38> οὗτοι δῆμοι Μανασση ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν,
 δύο καὶ πεντήκοντα χιλιάδες καὶ ἑπτακόσιοι.

38 houtoi dēmoi Manassē ex episkepseōs autōn,
 These are the peoples of Manasseh by their numbering -
 duo kai pentēkonta chiliades kai heptakosioi.
 two and fifty thousand and seven hundred.

35 אֵלֶּה בְּנֵי-אֶפְרַיִם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשׁוֹתְלַח מִשְׁפַּחַת הַשְּׁתַּלְחִי
 לְבֶכֶר מִשְׁפַּחַת הַבְּכָרִי לְתַחַן מִשְׁפַּחַת הַתַּחֲנִי:
 35 אֵלֶּה בְּנֵי-אֶפְרַיִם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשׁוֹתְלַח מִשְׁפַּחַת הַשְּׁתַּלְחִי
 לְבֶכֶר מִשְׁפַּחַת הַבְּכָרִי לְתַחַן מִשְׁפַּחַת הַתַּחֲנִי:

**35. 'eleh b'ney-'Eph'rayim l'mish'p'chotham l'Shuthelach mish'pachath haShuthal'chi
 l'Beker mish'pachath haBak'ri l'Thachan mish'pachath haTachani.**

Num26:35 These are the sons of Ephrayim according to their families:
 of Shuthelach, the family of the Shuthelachites; of Beker, the family of the Bekerites;
 of Thachan, the family of the Tachanites.

<39> Καὶ οὗτοι υἱοὶ Εφραιμ· τῷ Σουταλα δῆμος ὁ Σουταλαῖ·
 τῷ Ταναχ δῆμος ὁ Ταναχι.

39 Kai houtoi huioi Ephraim; tō Soutala dēmos ho Soutalai;
 These are the sons of Ephraim - to Shuthelah, the people the Shuthelahites;
 tō Tanach dēmos ho Tanachi.
 to Tahan, the people the Tahanites.

36 אֵלֶּה בְּנֵי שׁוֹתְלַח לְעֶרָן מִשְׁפַּחַת הָעֶרְנִי:
 36 אֵלֶּה בְּנֵי שׁוֹתְלַח לְעֶרָן מִשְׁפַּחַת הָעֶרְנִי:

36. w'eleh b'ney Shuthalach l'Eran mish'pachath ha'Erani.

Num26:36 These are the sons of Shuthalach: of Eran, the family of the Eranites.

<40> οὗτοι υἱοὶ Σουταλα· τῷ Εδεν δῆμος ὁ Εδενι.

40 houtoi huioi Soutala; tō Eden dēmos ho Edeni.
 These are the sons of Shuthelah - to Eran, the people the Eranites.

37 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם
 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם
 37 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם
 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת אֶפְרַיִם

מִוִּיהֵיוּ בְּנֵי-בֶלַע אַרְדִּי
וְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי:

**40. wayih'yu b'ney-Bela` 'Ar'd' w'Na`aman mish'pachath ha'Ar'di
l'Na`aman mish'pachath haNa`ami.**

Num26:40 The sons of Bela were Ard and Naaman:
of Ard, the family of the Ardites; of Naaman, the family of the Naamites.

<44> καὶ ἐγένοντο οἱ υἱοὶ Βαλε Αδαρ. καὶ Νοεμαν· τῷ Αδαρ δῆμος ὁ Αδαρι·
τῷ Νοεμαν δῆμος ὁ Νοεμανι.

44 kai egenonto hoi huioi Bale Adar. kai Noeman; tō Adar dēmos ho Adari;
And were the sons of Bela – Ard and Naaman. To Ard, the people the Ardites;
tō Noeman dēmos ho Noemani.
to Naaman, the people the Naamites.

מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי
וְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי
מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי
וְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי

**41. 'eleh b'ney-Bin'yamin l'mish'p'chotham
uph'qudeyhem chamishah w'ar'ba'im 'eleph w'shesh me'oth.**

Num26:41 These are the sons of Benjamin according to their families;
and those who were numbered of them were forty-five thousand, and six hundred.

<45> οὗτοι υἱοὶ Βενιαμιν κατὰ δῆμους αὐτῶν ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν,
πέντε καὶ τεσσαράκοντα χιλιάδες καὶ ἑξακόσιοι.

45 houtoi huioi Benjamin kata dēmous autōn ex episkepseōs autōn,
These are the sons of Benjamin according to their peoples by their numbering –
pente kai tessarakonta chiliades kai hexakosioi.
five and forty thousand and six hundred.

מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי
וְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי
מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי
וְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנִעְמָן מִשְׁפַּחַת הַנְּעֻמִי

**42. 'eleh b'ney-Dan l'mish'p'chotham
l'Shucham mish'pachath haShuchami 'eleh mish'p'choth Dan l'mish'p'chotham.**

Num26:42 These are the sons of Dan according to their families: of Shucham,
the family of the Shuchamites. These are the families of Dan according to their families.

<46> Καὶ υἱοὶ Δαν κατὰ δῆμους αὐτῶν·
τῷ Σαμι δῆμος ὁ Σαμι· οὗτοι δῆμοι Δαν κατὰ δῆμους αὐτῶν.

46 Kai huioi Dan kata dēmous autōn;

And the sons of Dan according to their peoples –
 tō Sami dēmos ho Sami;
 to Shuham, the people the Shuhamites.
 houtoi dēmoi Dan kata dēmous autōn.
 These are the peoples of Dan according to their peoples.

43 אֶלְפַתְּאַרְבַּע־אֲלָפִים שְׁמֹנֶה־עָרְבָּיִם אֲשֶׁר־לְדָן
 מִכָּל־מִשְׁפַּחַת הַשְּׂוֹחָמִי לְבְּקָרְיָהֶם אֲרַבְעָה
 וּשְׁנָיִם אֲלָף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: ס

43. kal-mish'p'choth haShuchami liph'qudeyhem 'ar'ba`ah
 w'shishim 'eleph w'ar'ba` me'oth.

Num26:43 All the families of the Shuchamites, according to those who were numbered of them, were sixty-four thousand, and four hundred.

<47> πάντες οἱ δῆμοι Σαμι κατ' ἐπισκοπήν αὐτῶν τέσσαρες
 καὶ ἑξήκοντα χιλιάδες καὶ τετρακόσιοι.

47 pantes hoi dēmoi Sami kat' episkopēn autōn
 All the peoples of Shuham according to their overseeing –
 tessares kai hexēkonta chiliades kai tetrakosioi.
 four and sixty thousand and four hundred.

44 אֲשֶׁר־לְבְּנֵי אָשֵׁר לְמִשְׁפַּחַתָּם לְיִמְנָה מִשְׁפַּחַת הַיִּמְנָה
 לְיִשְׁוִי מִשְׁפַּחַת הַיִּשְׁוִי לְבְּרִיעָה מִשְׁפַּחַת הַבְּרִיעָיִם:

44. b'ney 'Asher l'mish'p'chotham l'Yim'nah mish'pachath haYim'nah
 l'Yish'wi mish'pachath haYish'wi liB'ri`ah mish'pachath haB'ri`i.

Num26:44 The sons of Asher according to their families:
 of Yimnah, the family of the Yimnites; of Yishwi, the family of the Yishwites;
 of Beriah, the family of the Beriites.

<28> Υἱοὶ Ἀσηρ κατὰ δῆμους αὐτῶν· τῷ Ἰαμιν δῆμος ὁ Ἰαμινι·
 τῷ Ἰεσου δῆμος ὁ Ἰεσουι· τῷ Βαρια δῆμος ὁ Βαριαῖ·

28 Huioi Asēr kata dēmous autōn; tō Iamin dēmos ho Iamini;
 Sons of Asher according to their peoples – to Jimna, the people the Jimnites;
 tō Iesou dēmos ho Iesoui; tō Baria dēmos ho Bariai;
 to Jesui, the people the Jesuites; to Beriah, the people the Beriites;

45 מֵהַבְּנֵי בְרִיעָה לְחֶבֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרִי
 לְמִלְכִּיאֵל מִשְׁפַּחַת הַמְּלִכִּיאֵלִים:

45. lib'ney B'ri`ah l'Cheber mish'pachath haCheb'ri

l'Mal'ki'El mish'pachath haMal'ki'Eli.

Num26:45 Of the sons of Beriah:

of Cheber, the family of the Cheberites; of Malki'El, the family of the Malkielites.

<29> τῷ Χοβερ δῆμος ὁ Χοβερι· τῷ Μελχιηλ δῆμος ὁ Μελχιηλι.

29 tō Chober dēmos ho Choberi; tō Melchiēl dēmos ho Melchiēli.

to Heber, the people the Heberites; to Malchiel, the people the Malchielites.

מְוָשִׁים בְּת-אֲשֵׁר שָׂרַח:

מְוָשִׁים בְּת-אֲשֵׁר שָׂרַח:

46. w'shem bath-'Asher Sarach.

Num26:46 The name of the daughter of Asher was Sarach.

<30> καὶ τὸ ὄνομα θυγατρὸς Ασηρ Σαρα.

30 kai to onoma thygatros Asēr Sara.

And the name of the daughter of Asher – Sarah.

מִזְאָלָה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-אֲשֵׁר לְפָקְדֵיהֶם שְׁלִשָּׁה
וּחֲמִשִּׁים אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: ם

מִזְאָלָה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-אֲשֵׁר לְפָקְדֵיהֶם שְׁלִשָּׁה
וּחֲמִשִּׁים אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: ם

47. 'eleh mish'p'choth b'ney-'Asher liph'qudeyhem sh'loshah wachamishim 'eleph w'ar'ba` me'oth.

Num26:47 These are the families of the sons of Asher according to those who were numbered of them, fifty-three thousand, and four hundred.

<31> οὗτοι δῆμοι Ασηρ ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν, τρεῖς

καὶ πεντήκοντα χιλιάδες καὶ τετρακόσιοι.

31 houtoi dēmoi Asēr ex episkepseōs autōn,

These are the peoples of Asher by their numbering –

treis kai pentēkonta chiliades kai tetrakosioi.

three and fifty thousand and four hundred.

מַח בְּנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחַתָּם לְיַחְזָאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְזָאֵלִי
לְגֻנִי מִשְׁפַּחַת הַגֻּנִי:

מַח בְּנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחַתָּם לְיַחְזָאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְזָאֵלִי
לְגֻנִי מִשְׁפַּחַת הַגֻּנִי:

48. b'ney Naph'tali l'mish'p'chotham l'Yach'ts'El mish'pachath haYach'ts'El l'Guni mish'pachath haGuni.

Num26:48 The sons of Naphtali according to their families:

of Yachtse'El, the family of the Yachtseelites; of Guni, the family of the Gunites;

<48> Υἱοὶ Νεφθαλι κατὰ δῆμους αὐτῶν· τῷ Ασηλ δῆμος ὁ Ασηλι·

τῷ Γαυνι δῆμος ὁ Γαυνι·

48 Huioi Nephthali kata dēmous autōn;

The sons of Naphtali according to their peoples –

tō Asiēl dēmos ho Asiēli; tō Gauni dēmos ho Gauni;

to Jahzeel, the people the Jahzeelites; to Guni, the people the Gunites;

מט לַיָּצֵר מִשְׁפַּחַת הַיִּצְרִי לְשֵׁלָם מִשְׁפַּחַת הַנְּשִׁלְמִי:
49 יִצְרָאֵל אֲשֶׁר לוֹ יִצְרָאֵל גֹּאֲנִי אֲשֶׁר לוֹ גֹּאֲנִי

49. I'Yetser mish'pachath haYits'ri I'Shillem mish'pachath haShillemi.

Num26:49 of Yetser, the family of the Yetserites; of Shillem, the family of the Shillemites.

<49> τῶ Ιεσερ δῆμος ὁ Ιεσερι· τῶ Σελλημ δῆμος ὁ Σελλημι.

49 tō Ieser dēmos ho Ieseri; tō Sellēm dēmos ho Sellēmi.

to Jezer, the people the Jezerites; to Shillem, the people the Shillemites.

וּבְקִרְיָהֶם חֲמֵשָׁה וְאַרְבָּעִים אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
נֶאֱלָה מִשְׁפַּחַת נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחֹתָם
וּבְקִרְיָהֶם חֲמֵשָׁה וְאַרְבָּעִים אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
49 אֲשֶׁר לוֹ יִצְרָאֵל אֲשֶׁר לוֹ גֹּאֲנִי אֲשֶׁר לוֹ גֹּאֲנִי

50. 'eleh mish'p'choth Naph'tali I'mish'p'chotham

uph'qudeyhem chamishah w'ar'ba'im 'eleph w'ar'ba`me'oth.

Num26:50 These are the families of Naphtali according to their families; and those who were numbered of them were forty-five thousand, and four hundred.

<50> οὗτοι δῆμοι Νεφθαλι ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν, πέντε καὶ τεσσαράκοντα χιλιάδες καὶ τετρακόσιοι.

50 houtoi dēmoi Nephthali ex episkepseōs autōn,

These are the peoples of Naphtali by their numbering –

pente kai tessarakonta chiliades kai tetrakosioi.

five and forty thousand and four hundred.

וְאֵלֶּה פְּקוּדֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֵׁשׁ-מֵאוֹת אָלֶף
וְאַרְבַּע שָׁבַע מֵאוֹת וְשִׁלְשִׁים: פ
נֶאֱלָה פְּקוּדֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֵׁשׁ-מֵאוֹת אָלֶף
וְאַרְבַּע שָׁבַע מֵאוֹת וְשִׁלְשִׁים: פ
49 אֲשֶׁר לוֹ גֹּאֲנִי אֲשֶׁר לוֹ גֹּאֲנִי אֲשֶׁר לוֹ גֹּאֲנִי

51. 'eleh p'qudey b'ney Yis'ra'El shesh-me'oth 'eleph

wa'aleph sh'ba`me'oth ush'loshim.

Num26:51 These are those who were numbered of the sons of Yisra'El, six hundred one thousand, and seven hundred thirty.

<51> Αὕτη ἡ ἐπίσκεψις υἱῶν Ισραηλ, ἑξακόσιοι χιλιάδες καὶ χίλιοι καὶ ἑπτακόσιοι καὶ τριάκοντα.

51 Hautē hē episkepsis huiōn Israēl,

This is the numbering of the sons of Israel –

hexakosiai chiliades kai chilioi kai heptakosioi kai triakonta.

six hundred thousand and a thousand and seven hundred and thirty.

נבִּידְבַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
52

52. way'daber Yahúwah 'el-Mosheh le'mor.

Num26:52 Then spoke to Mosheh, saying,

<52> Καὶ ἐλάλησεν κύριος πρὸς Μωυσῆν λέγων

52 Kai elalēsen kyrios pros Mōusēn legōn

And YHWH spoke to Moses, saying,

נגִּלְאֵלָה תְּחַלֵּק הָאָרֶץ בְּנִחְלָה בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת:
53

53. la'eleh techaleq ha'arets b'nachalah b'mis'par shemoth.

Num26:53 Among these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names.

<53> Τούτοις μερισθήσεται ἡ γῆ κληρονομεῖν ἐξ ἀριθμοῦ ὀνομάτων·

53 Toutois meristhēsetai hē gē klēronomein ex arithmou onomatōn;

To these shall be portioned the land to inherit by the number of names.

נִדְלָרַב תְּרַבָּה נִחְלָתוֹ וְלְמַעַט תִּמְעָיֵט נִחְלָתוֹ אִישׁ
לְפִי כְּקָרְיוֹ יִתֵּן נִחְלָתוֹ:
54

54. larab tar'beh nachalatho w'lam'at tam'it nachalatho 'ish l'phi ph'qudayu yutan nachalatho.

Num26:54 To the many you shall increase their inheritance, and to the few you shall diminish their inheritance; each shall be given their inheritance according to those who were numbered of them.

<54> τοῖς πλείοσιν πλεονάσεις τὴν κληρονομίαν
καὶ τοῖς ἐλάττωσιν ἐλαττώσεις τὴν κληρονομίαν αὐτῶν·
ἐκάστῳ καθὼς ἐπεσκέπησαν δοθήσεται ἡ κληρονομία αὐτῶν.

54 tois pleiosin pleonaseis tēn klēronomian

To the many shall be superabundant the inheritance,

kai tois elattosin elattōseis tēn klēronomian autōn;

and to the less shall be less their inheritance.

hekastō kathōs epeskepēsan dothēsetai hē klēronomia autōn.

To each as they are numbered shall be given their inheritance.

נַח אֶת-בְּגוּרָל יִחְלֶק אֶת-הָאָרֶץ לְשְׁמוֹת מְטוֹת-אֲבֹתָם וְנִחְלָו:
55

55. 'ak-b'goral yechaleq 'eth-ha'arets lish'moth matoth-'abotham yin'chalu.

uQ'hath holid 'eth-`Am'ram.

Num26:58 These are the families of Lewi: the family of the Libnites, the family of the Chebronites, the family of the Machlites, the family of the Mushites, the family of the Qorachites. Qehath became the father of Amram.

<58> οὗτοι δῆμοι υἱῶν Λευι· δῆμος ὁ Λοβενι, δῆμος ὁ Χεβρωνι, δῆμος ὁ Κορε καὶ δῆμος ὁ Μουσι. καὶ Κααθ ἐγέννησεν τὸν Ἀμραμ.

58 houtoi dēmoi huiōn Leui;

These are the peoples of the sons of Levi;

dēmos ho Lobeni, dēmos ho Chebrōni,

the people – the Libinities; the people – the Hebronites;

dēmos ho Kore kai dēmos ho Mousi. kai Kaath egennēsen ton Amram.

people – the Korathites; the people– the Mushites; and Kohath procreated Amram.

כָּל־עַלְמֵי־בְנֵי־לֵוִי אֲשֶׁר־יָלְדָה־אֵת־לְלוֹי
וְיָשָׁם־אֵשֶׁת־עַמְרָם יוֹכְבֵד בַּת־לֵוִי אִשְׁרַת־לְלוֹי
בְּמִצְרָיִם וַתֵּלֶד־לְעַמְרָם אֶת־אֲחָרֹן וְאֶת־מִשֶׁה וְאֶת־מִרְיָם אֲחֹתָם׃

59. w'shem 'esheth `Am'ram Yokebed bath-Lewi 'asher yal'dah 'othah l'Lewi b'Mits'rayim wateled l'`Am'ram 'eth-'Aharon w'eth-Mosheh w'eth Mir'yam 'achotham.

Num26:59 The name of Amram's wife was Yokebed, the daughter of Lewi, whom she was bore to Lewi in Egypt; and she bore to Amram: Aharon and Mosheh and their sister Miryam.

<59> καὶ τὸ ὄνομα τῆς γυναικὸς αὐτοῦ Ἰωχαβεδ θυγάτηρ Λευι, ἣ ἔτεκεν τούτους τῷ Λευι ἐν Αἰγύπτῳ· καὶ ἔτεκεν τῷ Ἀμραμ τὸν Ἀαρων καὶ Μωσῆν καὶ Μαριαμ τὴν ἀδελφὴν αὐτῶν.

59 kai to onoma tēs gynaikos autou Iōchabed thygatēr Leui,

And the name of his wife was Jochebed, daughter of Levi,

hē eteken toutous tō Leui en Aigyptō;

who bore these to Levi in Egypt.

kai eteken tō Amram ton Aarōn kai Mōūsēn kai Mariam tēn adelphēn autōn.

And she bore to Amram – Aaron and Moses and Miriam their sister.

וַיָּוֶלְדוּ־לְאַהֲרֹן אֶת־נָדָב וְאֶת־אֲבִיחַיִם אֲשֶׁר־יָלְדָה־אֵת־נָדָב
וְאֶת־אֲבִיחַיִם אֲשֶׁר־יָלְדָה־אֵת־נָדָב
וְאֶת־אֶלְעָזָר וְאֶת־אִיתָמָר׃

60. wayiualed l'Aharon 'eth-Nadab w'eth-'Abihu' 'eth-'El'azar w'eth-'Ithamar.

Num26:60 To Aharon were born Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

<60> καὶ ἐγεννήθησαν τῷ Ἀαρων ὃ τε Ναδαβ καὶ Ἀβιουδ καὶ Ἐλεάζαρ καὶ Ἰθαμαρ.

60 kai egennēthēsan tō Aarōn ho te Nadab kai Abioud kai Eleazar kai Ithamar.

And was born to Aaron both Nadab, and Abihu, and Eleazar, and Ithamar.

61 וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא בְּהַקְרִיבָם אֵשׁ־זָרָה לְפָנַי יְהוָה:
61 wayamath Nadab wa'Abihu' b'haq'ribam 'esh-zarah liph'ney Yahúwah.

61. wayamath Nadab wa'Abihu' b'haq'ribam 'esh-zarah liph'ney Yahúwah.

Num26:61 But Nadab and Abihu died when they offered strange fire before YHWH.

<61> καὶ ἀπέθανεν Ναδαβ καὶ Αβιουδ ἐν τῷ προσφέρειν αὐτοὺς πῦρ ἀλλότριον ἔναντι κυρίου ἐν τῇ ἐρήμῳ Σίνα.

61 kai apethanen Nadab kai Abioud en tō prospHEREIN autous pyr allotrion enanti kyriou
And died Nadab and Abihu in their offering fire alien before YHWH

en tē erēmō Sina.

in the wilderness of Sinai

62 וְהָיוּ בְּקִרְיָהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אָלֶף כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ
וּמַעֲלָה כִּי לֹא הָתַפְּקָדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
כִּי לֹא־נָתַן לָהֶם נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

62. wayih'yu ph'qudeyhem sh'loshah w'es'rim 'eleph kal-zakar miben-chodesh wama'lah ki lo' hath'paq'du b'thok b'ney Yis'ra'El ki lo'-nitan lahem nachalah b'thok b'ney Yis'ra'El.

Num26:62 Those who were numbered of them were twenty-three thousand, every male from a month old and upward, for they were not numbered in the midst of the sons of Yisra'El since no inheritance was given to them in the midst the sons of Yisra'El.

<62> καὶ ἐγενήθησαν ἐξ ἐπισκέψεως αὐτῶν τρεῖς καὶ εἴκοσι χιλιάδες, πᾶν ἀρσενικὸν ἀπὸ μηνιαίου καὶ ἐπάνω· οὐ γὰρ συνεπεσκέπησαν ἐν μέσῳ υἱῶν Ἰσραηλ, ὅτι οὐ δίδοται αὐτοῖς κληρὸς ἐν μέσῳ υἱῶν Ἰσραηλ.

62 kai egenēthēsan ex episkepseōs autōn treis kai eikosi chiliades,

And there were of their numbering – three and twenty thousand,

pan arsenikon apo mēniaiou kai epanō;

every male from a month and up.

ou gar synepeskepēsan en mesō huiōn Israēl,

not For they were considered together in the midst of the sons of Israel,

hoti ou didotai autois klēros en mesō huiōn Israēl.

for was not given to them a lot in the midst of the sons of Israel.

63 וְהָיוּ מִשְׁחֵי מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן
אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ:

63. 'eleh p'qudey Mosheh w'El'azar hakohen

'asher paq'du 'eth-b'ney Yis'ra'El b'ar'both Mo'ab `al Yar'den Y'recho.

Num26:63 These are those who were numbered by Mosheh and Eleazar the priest, who numbered the sons of Yisra'El in the plains of Moab by the Yarden at Yerecho.

<63> Καὶ αὕτη ἡ ἐπίσκεψις Μωυσῆ καὶ Ελεαζαρ τοῦ ἱερέως, οὐ ἐπεσκέψαντο τοὺς υἱοὺς Ἰσραηλ ἐν Ἀραβῶθ Μωαβ ἐπὶ τοῦ Ἰορδάνου κατὰ Ἰεριχω.

63 Kai hautē hē episkepsis Mōusē kai Eleazar tou hierēōs, hoi epeskepsanto

And this numbering was by Moses and Eleazar the priest, the ones who numbered tous huious Israēl en Arabōth Mōab epi tou Iordanou kata Ierichō.

the sons of Israel in Araboth (the wilderness) of Moab, at the Jordon by Jericho.

אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ-מֹאָב בְּיַרְדֵּן יֵרֵיחוֹ
וְעַל-יַרְדֵּן יֵרֵיחוֹ
וְעַל-יַרְדֵּן יֵרֵיחוֹ
וְעַל-יַרְדֵּן יֵרֵיחוֹ

סד ובאקה לא-הנה איש מפקודי משה

ואהרן הכהן אשר פקדו את-בני ישראל במדבר סיני:

64. ub'eleh lo'-hayah 'ish mip'qudey Mosheh

w'Aharon hakohen 'asher paq'du 'eth-b'ney Yis'ra'El b'mid'bar Sinay.

Num26:64 But among these there was not a man of those who were numbered by Mosheh and Aharon the priest, who numbered the sons of Yisra'El in the wilderness of Sinai.

<64> καὶ ἐν τούτοις οὐκ ἦν ἄνθρωπος τῶν ἐπεσκεμμένων ὑπὸ Μωυσῆ καὶ Ααρων, οὓς ἐπεσκέψαντο τοὺς υἱοὺς Ἰσραηλ ἐν τῇ ἐρήμῳ Σινα·

64 kai en toutois ouk ēn anthrōpos tōn epeskemmenōn hypo Mōusē

And among these there was not a man of the ones being numbered by Moses

kai Aarōn, hous epeskepsanto tous huious Israēl

and Aaron whom they numbered being of the sons of Israel

en tē erēmō Sinai;

in the wilderness of Sinai.

אֲמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמָתוֹ בְּמִדְבָּר
וְלֹא-נֹתַר מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם-כָּלֵב בֶּן-יִפְנֵה וְיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון:
וְלֹא-נֹתַר מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם-כָּלֵב בֶּן-יִפְנֵה וְיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון:

65. ki-'amar Yahúwah lahem moth yamuthu bamid'bar

w'lo'-nothar mehem 'ish ki 'im-Kaleb ben-Y'phunneh wiYahushuà bin-Nun.

Num26:65 For אָמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמָתוֹ, They shall surely die in the wilderness.

And not a man was left of them, except Kaleb the son of Yephunneh and Yahushua the son of Nun.

<65> ὅτι εἶπεν κύριος αὐτοῖς Θανάτῳ ἀποθανοῦνται ἐν τῇ ἐρήμῳ· καὶ οὐ κατελείφθη ἐξ αὐτῶν οὐδὲ εἷς πλὴν Χαλεβ υἱὸς Ἰεφοννη καὶ Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυη.

65 hoti eipen kyrios autois Thanatō apothanountai en tē erēmō;

For YHWH said to them, By death they shall die in the wilderness,

kai ou kateleiphthē ex autōn oude heis
and there shall not be left behind of them not even one,
plēn Chaleb huios Iephonnē kai Iēsous ho tou Nauē.
except Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.